



Malta  
Classics  
Association

# MELITA CLASSICA

Vol. 2  
2015

*Journal of the  
Malta Classics Association*

# MELITA CLASSICA

Vol. 2  
2015

*Journal of the  
Malta Classics Association*

All rights reserved.  
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission in writing by the publisher.

**MELITA CLASSICA**

*Vol. 2, 2015*

Text © Malta Classics Association  
Design and layout © Book Distributors Limited

ISBN: 978-99957-847-37

**Malta Classics Association,**  
The Department of Classics and Archaeology,  
Archaeology Farmhouse, Car park 6,  
University of Malta, Msida  
classicsmaltasoc@gmail.com

**[www.classicsmalta.org](http://www.classicsmalta.org)**

# CONTENTS

## Notes on the Text of Juvenal

S. J. Harrison 9

## The Serpent, the Moon, the Underworld

Horatio C. R. Vella 17

## Economic Strategies of a Roman Landowner – Pliny the Younger

Levente Takács 37

## Truth Vindicated: *Tristia ex Melitogaudio*

Stanley Fiorini and Horatio C. R. Vella 53

## Comparing history and tragedy: the case of Polybius and Plutarch

Nijole Juchneviciene 73

## Grandmothers in Roman Antiquity: A Note on *Avia Nutrix* (AE 2007, 298)

Christian Laes 99

## Reflections on the Literary Sources on Byzantine Malta

Biagio Vella 115

**Dissertations in Classics successfully  
submitted to the Department of Classics and  
Archaeology, University of Malta 1997-2002**

Horatio C. R. Vella

121

**Book Reviews**

125

**Guidelines to Contributors**

135

## **The Malta Classics Association Committee 2015**

Hon. President	Dr Biagio Vella
Executive President	Profs Horatio C.R. Vella
Vice President	Mr Samuel Azzopardi
Secretary	Ms Joanna Zammit Falzon
Treasurer	Mr Victor Bonnici
Creative Officer	Mr Carmel Serracino
International Officer	Prof. Horatio C.R. Vella
Members	Ms Jennifer Mitchell
	Ms Ilaria Labbate

## ***Melita Classica* Editorial Board 2015**

Editor	Mr Victor Bonnici
Members	Prof. Horatio C.R. Vella
	Mr Carmel Serracino
	Fra Alan J. Adami O.P.

## **Pharmaceutical Latin**

*by Tóth Emöke Takácsné*

*Debrecen, 2014. Paperback, 133pp., 20.5 X 29.5cm.*

This excellent and very useful book has two aims: teaching Latin and Medicine. The delight achieved in reading it is, therefore, twofold from beginning to end. It does not attempt to teach Latin before Pharmaceutical terms, nor the latter before the former. It teaches both disciplines in a clear way through plenty of illustrations, the source of which are provided at the end of the book. The inclusion of these illustrations is made possible thanks to the largeness of the pages. Its pedagogical method is that of teaching through exercises, which include quizzes, crossword puzzles and simple exercises, like those of finding synonyms and opposites, translations and giving the correct grammatical forms. It abounds in vocabularies and it has, at the end, a short Latin-to-English Dictionary based on Pharmaceutical and Medical terms, useful to have in one's possession even for everyday use.

The Medical and Pharmaceutical information is rich and varied: anatomy, pharmaceutical substances, chemistry, physiology, botany, prescriptive formulae, pharmaceutical apparatus, dermatology, the heart and blood systems, and the digestive and respiratory systems. Indeed, being so clear and simple, it is useful for all ages.

The Latin proceeds from the alphabet through the numerals, declensions, adjectives, their comparisons, prefixes and prepositions, conjugations to diminutives. It was surprising to see that the declension tables give the order of the cases, with the genitive following the accusative, in the style of the British and, therefore, our system, and not the continental, where the genitive follows the nominative. The author is not afraid of frightening the reader with Grammar: on the contrary, grammar is presented as a friendly and useful, if not necessary, tool to appreciate Medicine and Pharmacy to the full because it tackles the meaning of their terminologies.

The book abounds in tables which are themselves both lucid and helpful in serving as summaries. The author understands that with Latin, grammatical exposition is necessary, but not necessarily pedantic. The address remains that of Pharmacy and Medicine, and Latin comes in as the tool. The scientific language is all the way explained gradually only through tables and exercises.

The book ends with a summary of the Latin Grammar by way of exercises, a specimen of pharmaceutical indications in prescriptions, glossary and abbreviations of pharmaceutical terms, and the already mentioned Latin dictionary.

Such a book is recommended for every medical school. Indeed, one would do well to help influence the planners of medical and pharmaceutical programmes at universities to include a course for first years in Medicine and Pharmacy Degrees, and this book would suit the purpose very well; for the medical people who are still uninitiated in the Latin language, this book will serve as a delightful revision of the subject matter through the Latin language; finally, for the Latinists, it will serve as good introduction to disciplines that are part of their own healthy lives.